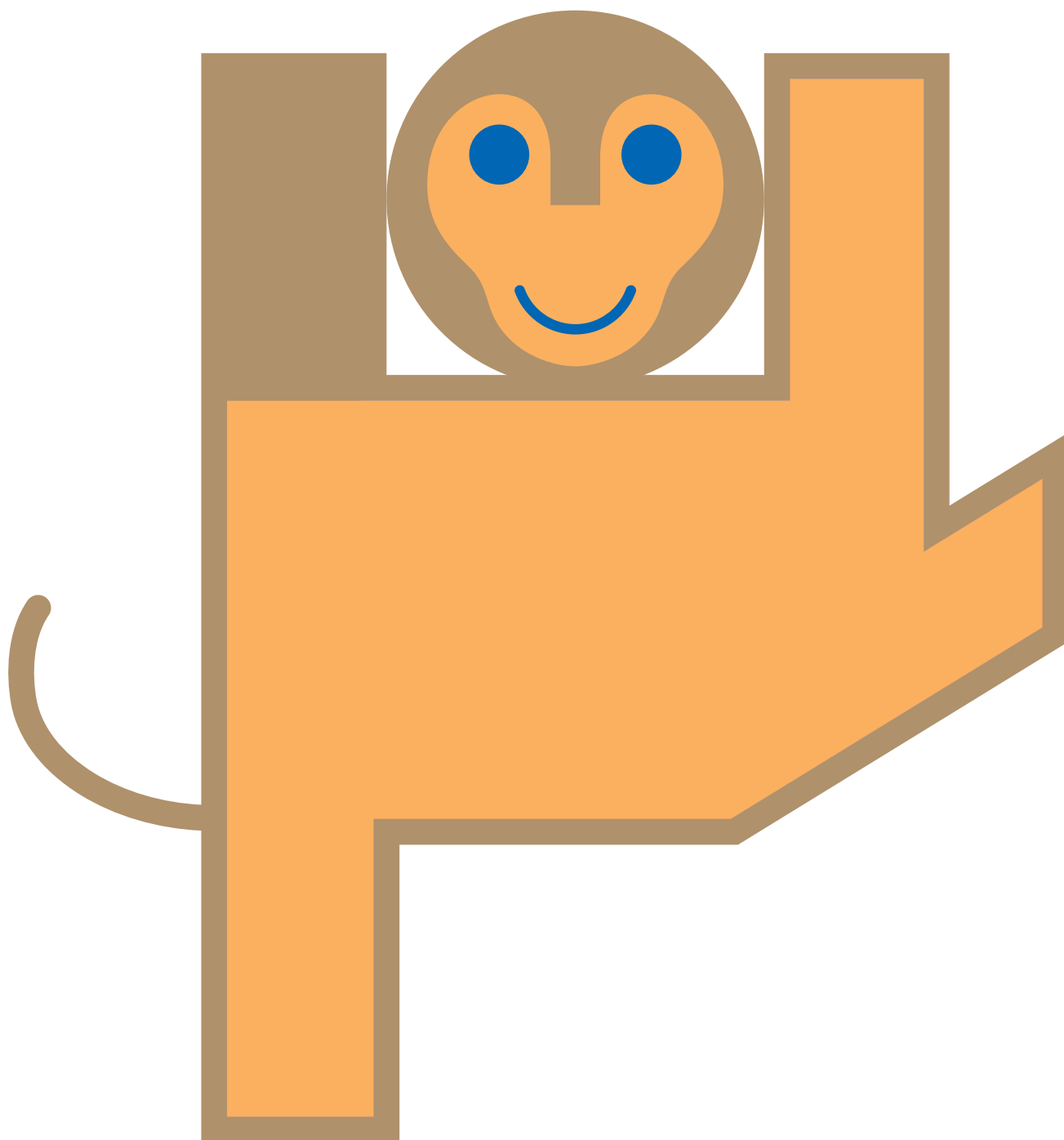




**CS design award**  
THE 17TH CS DESIGN AWARDS 2012



## 目次

一般部門	01
グランプリ	02
準グランプリ	04
優秀賞	07
中川ケミカル賞	10
審査員講評	12
審査風景	16
学生部門	17
テーマ：デザインステッカーの提案	
金賞・銀賞	18
銅賞	21
入選	23
審査員講評	25
審査風景	29
ご挨拶[中川幸也]	30
募集要項	32

## Contents

General Category	01
Grand Prix Award	02
Quasi-Grand Prix Award	04
Excellence Award	07
Nakagawa Chemical Award	10
Judges' Comments	12
Scenes of Judgement	16
Student Category	17
Theme: Design Stickers	
Gold Award & Silver Award	18
Bronze Award	21
Excellent Work	23
Judges' Comments	25
Scenes of Judgement	29
Acknowledgement [Yukiya Nakagawa]	30
Solicitation Conditions	32

**一般部門**

General Category

# グランプリ

Grand Prix Award





## Spainalight exhibition

ディレクター／Stone Designs  
 デザイナー／Eva Prego & Cutu Mazuelos  
 クライアント／ICEX[Spanish Institute for Foreign Trade]  
 グラフィックエージェンシー／Narita Estudio  
 施工／Acierta Product Team  
 フォトグラファー／Stone Designs & Masahiro Ohashi

### Spainalight exhibition

Director / Stone Designs  
 Designer / Eva Prego & Cutu Mazuelos  
 Client / ICEX[Spanish Institute for Foreign Trade]  
 Graphic Agency / Narita Estudio  
 Constructor / Acierta Product Team  
 Photographer / Stone Designs & Masahiro Ohashi



# 準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



## IRO

ディレクター／原田 祐馬[UMA/design farm]

池田 励一[池田励一デザイン]

デザイナー／池田 励一[池田励一デザイン]

原田 祐馬[UMA/design farm]

クライアント／西岡 大輔[IRO]

施工／林 雅浩[(株)嵩倉建設]

フォトグラファー／増田 好郎

## IRO

Director / Yuma Harada[UMA/design farm]

Reiichi Ikeda[Reiichi Ikeda Design]

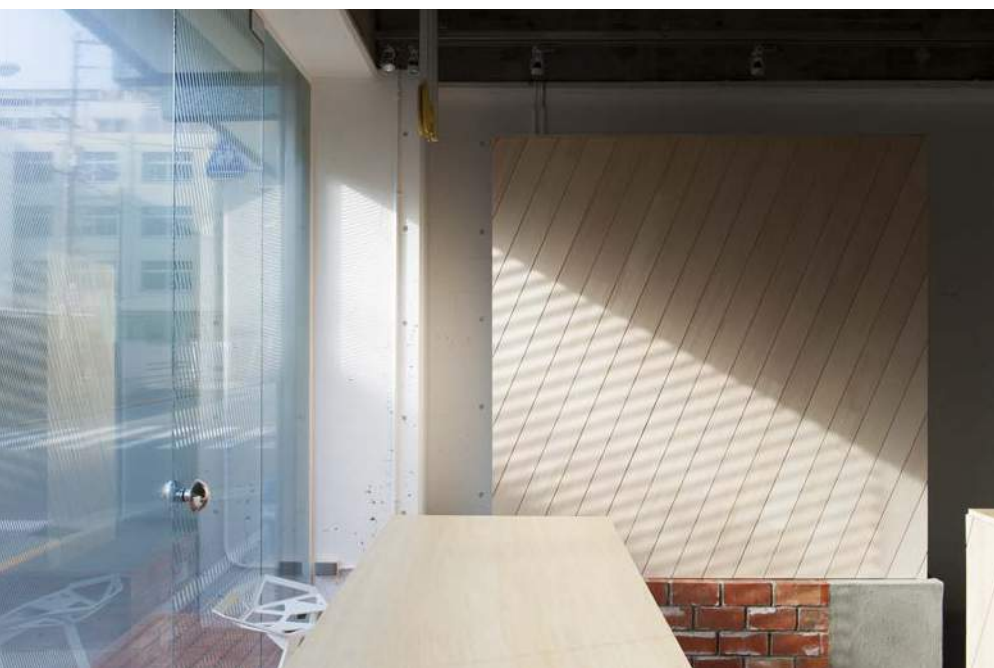
Designer / Reiichi Ikeda[Reiichi Ikeda Design]

Yuma Harada[UMA / design farm]

Client / Daisuke Nishioka[IRO]

Constructor / Yasuhiro Hayashi[Takakura Construction Inc.]

Photographer / Yoshiro Masuda







## ポリゴン・ピクチュアズ

デザイナー／山田 尚弘・酒匂 克之[MITIITO]

クライアント／(株)ポリゴン・ピクチュアズ

施工／富士ビジネス(株)

フォトグラファー／吉村 昌也[コピスト]

### Polygon Pictures

Designer / Naohiro Yamada・Katsuyuki Sako[MITIITO]

Client / Polygon Pictures Inc.

Constructor / Fuji Business Co.,LTD.

Photographer / Masaya Yoshimura[Copist]



# 準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



## 2D/3D Chairs

デザイナー／山本 陽一・伊東 弥生 [山本陽一建築事務所]

クライアント／ELTTOB TEP ISSEY MIYAKE [(株) イッセイミヤケ]

施工／(株) モフ

フォトグラファー／山本 陽一 [山本陽一建築事務所]

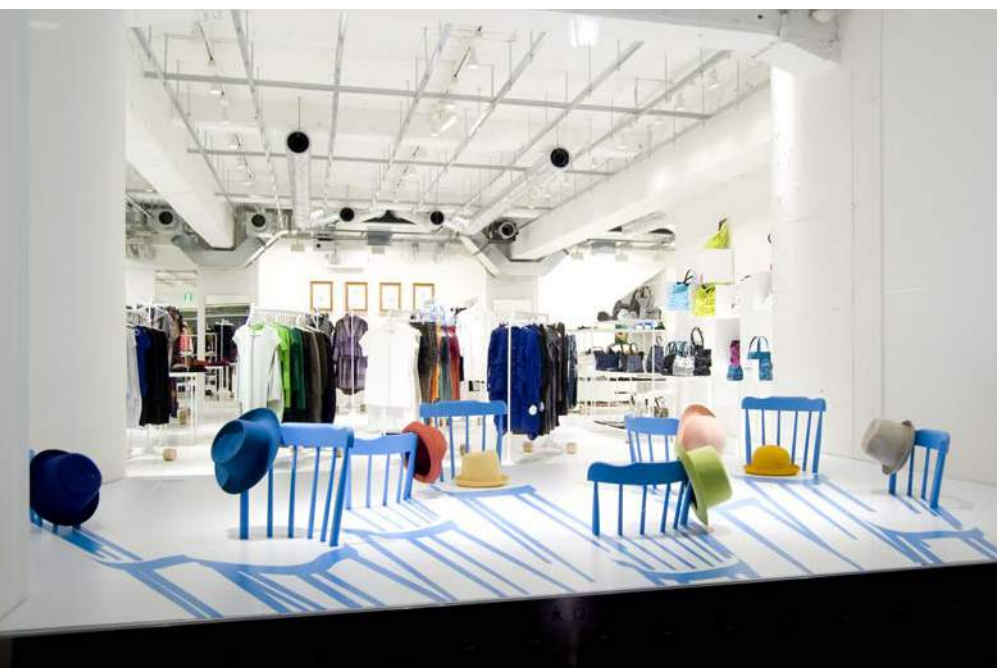
## 2D/3D Chairs

Designer / Yoichi Yamamoto・Yayoi Ito [Yoichi Yamamoto Architects]

Client / ELTTOB TEP ISSEY MIYAKE [ISSEY MIYAKE INC.]

Constructor / moph INC.

Photographer / Yoichi Yamamoto [Yoichi Yamamoto Architects]





# 優秀賞

Excellence Award



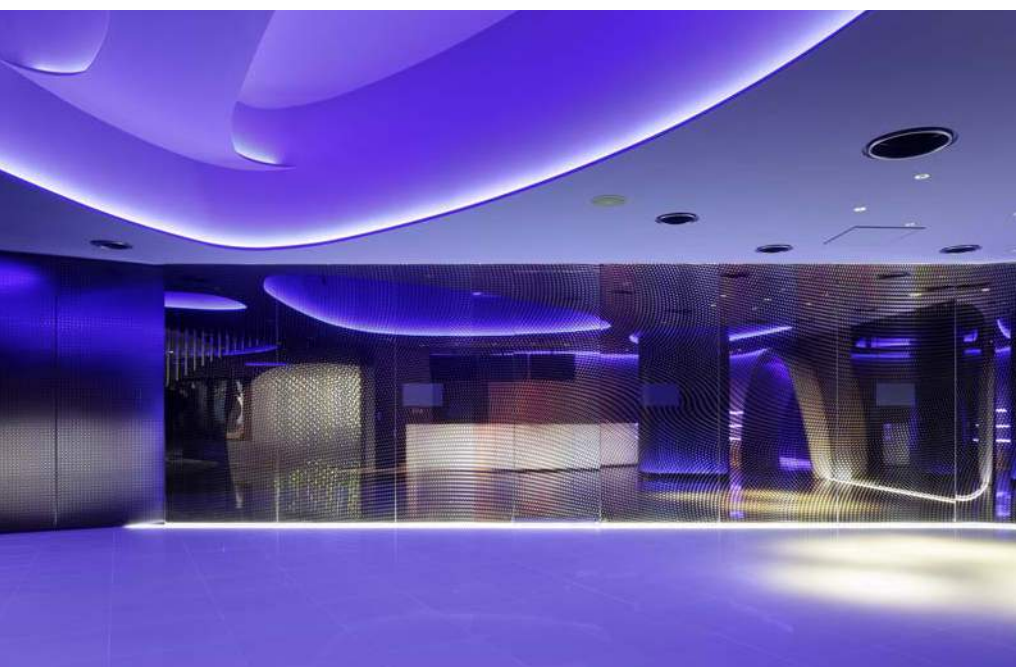
## 「9 Gold」

### 227十中破竹 出品作品

アーティスト／Momorobo  
キュレーター／Kimiko Mitani Woo [MW Company]  
クライアント／クリエイションギャラリーG8  
施工／(株)中川ケミカル  
フォトグラファー／宮本喜一朗

#### 9 Gold

Artist / Momorobo  
Curator / Kimiko Mitani Woo [MW company]  
Client / Creation Gallery G8  
Constructor / Nakagawa Chemical Inc.  
Photographer / Kiichiro Miyamoto



## コニカミノルタプラネタリウム

### “天空” in TOKYO SKYTREE TOWN®

ディレクター／森田 雅美[(株)乃村工藝社]  
デザイナー／中野 豪雄[中野デザイン事務所]  
小杉 今日子[(株)乃村工藝社]  
クライアント／コニカミノルタホールディングス(株)  
コニカミノルタプラネタリウム(株)  
エージェンシー／(株)博報堂  
施工／湯浅 建[(株)乃村工藝社]  
フォトグラファー／繁田 諭[(株)ナカサアンドパートナーズ]

#### KONICA MINOLTA PLANETARIUM

#### “TENKU” in TOKYO SKYTREE TOWN®

Director / Masami Morita [NOMURA Co., Ltd.]  
Designer / Takeo Nakano [NAKANO DESIGN OFFICE Co., Ltd.]  
Kyoko Kosugi [NOMURA Co., Ltd.]  
Client / KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.  
Konica Minolta Planetarium Co., Ltd.  
Agency / HAKUHODO Inc.  
Constructor / Ken Yuasa [NOMURA Co., Ltd.]  
Photographer / Satoshi Shigeta [Nacása & Partners Inc.]

# 優秀賞

## Excellence Award



### FOGLAS×IROMIZU 「内包する色」

デザイナー／小林 雅央 [(株)中川ケミカル]

照明デザイナー／山下 裕子 [Y2ライティングデザイン]

クライアント／(株)中川ケミカル

施工／椎名 太一・高橋 晋・齋藤 康隆 [(株)中川ケミカル]

フォトグラファー／小林 雅央 [(株)中川ケミカル]

### FOGLAS×IROMIZU “Internal Color”

Designer / Masao Kobayashi [Nakagawa Chemical Inc.]

Lighting Designer / Yuko Yamashita [Y2 Lighting Design]

Client / Nakagawa Chemical Inc.

Constructor / Daichi Shiina・Susumu Takahashi・Yasutaka Saito [Nakagawa Chemical Inc.]

Photographer / Masao Kobayashi [Nakagawa Chemical Inc.]



### 鳴る光

アーティスト／曾谷 朝絵

照明デザイナー／萩原 克奈恵 [萩原克奈恵照明設計]

データ制作者／田口 寛

展覧会主催者／横浜市民ギャラリー [公益財団法人横浜市芸術文化振興財団 Yokohama Arts Foundation]

施工／牟田口 辰二 [(株)アダチ]

フォトグラファー／山本 慶太 [(株)ナカサアンドパートナーズ]

### Ringin Light

Artist / Asae Soya

Lighting Designer / Kanae Hagiwara [KANAE HAGIWARA LIGHTING DESIGN]

Data Producer / Hiroshi Taguchi

Exhibition Organizer / Yokohama Civic Art Gallery [Yokohama Arts Foundation]

Constructor / Tatsuji Mutaguchi [Adachi Co., Ltd.]

Photographer / Keita Yamamoto [Nacása & Partners Inc.]





## キネンシャシン

ディレクター／渋谷 翔[東北芸術工科大学]

デザイナー／渋谷 翔[東北芸術工科大学]

クライアント／うちのDEアート実行委員会

施工／渋谷 翔[東北芸術工科大学]

### Kinenshashin

Director / Sho Shibuya [Tohoku University of Art & Design]

Designer / Sho Shibuya [Tohoku University of Art & Design]

Client / UCHINO DE ART Executive Committee

Constructor / Sho Shibuya [Tohoku University of Art & Design]

# 中川ケミカル賞

Nakagawa Chemical Award



## トリアスモール

ディレクター／福島 泰・堀江 健太[(株)ボノボ]  
デザイナー／天野 一・高橋 伸昌・瀬戸 貴央・林 健一[(株)ボノボ]  
クライアント／長縄 順一[久山プロパティ特定目的会社]  
施工／湯ノ口 智治[(株)イチケン福岡支店]  
フォトグラファー／浅川 敏[Zoom]

## TORIUS MALL

Director / Yasushi Fukushima・Kenta Horie[bonobo Co.,Ltd.]  
Designer / Hajime Amano・Nobumasa Takahashi・Takao Seto・Kenichi Hayashi[bonobo Co.,Ltd.]  
Client / Junichi Naganawa[HISAYAMA Property Specific Purpose Company]  
Constructor / Tomoharu Yunokuchi[ICHIKEN]  
Photographer / Satoshi Asakawa[Zoom Inc.]



## カレイドスコープ 「モニック・フリードマン展」 金沢21世紀美術館

アーティスト／モニック・フリードマン  
キュレーター／吉岡 恵美子[金沢21世紀美術館]  
施工／Glance Controle  
フォトグラファー／豊永 政史

## Kaleidoscope, from Monique Frydman exhibition[21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa]

Artist / Monique Frydman  
Curator / Emiko Yoshioka[21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa]  
Constructor / Glance Controle  
Photographer / Seiji Toyonaga



## ocean of dots

---

デザイナー／松本 哲哉[(株)マツヤアートワークス一級建築士事務所]

クライアント／松尾 健一郎[(株)松尾学院]

施工／松本 哲[(株)マツヤアートワークス]

フォトグラファー／西松 利幸[西松写真撮影事務所]

## ocean of dots

Designer / Tetsuya Matsumoto[Matsuya Art Works Co.,Ltd.]

Client / Kenichirou Matsuo[Matsuo Gakuin Group]

Constructor / Satoshi Matsumoto[Matsuya Art Works Co.,Ltd.]

Photographer / Toshiyuki Nishimatsu[NISHIMATSU]





## 新しい視覚認知による空間形成

永井 一正【審査委員長】

CSデザイン賞も第17回となり、発足以来30年目を迎えることとなった。発足当時には想像もなかったほどCSは発展しあらゆる場面に使われるようになった。特に建築のエクステリアやインテリア、サイン計画への効果的なデザインには驚かされる。これも中川ケミカルが継続してきたCSデザイン賞の功績によるものと思われる。今年も又実り多い成果であった。

グランプリのスペイン大使館展示室はスペインのストーン・デザインズの大胆なデザインが展示空間を見事に活性化させた。椅子や照明器具を引き立てるオレンジの壁、そこから床に流れるオレンジの幾何学造型、それは正にスペインの太陽の強い光を思わせる。これ程豊かにCSを使いながら、シンプルで直裁な空間の創造に魅せられた。準グランプリのエルトブテップ イッセイミヤケは白い床の上に立ち上がったブルーの椅子の背に影のように伸びたブルーの椅子の足が描かれ、ショウウインドウの前の1点に立つと椅子が立ち上がるという巧みな構成で、商品を

いかしながらの独自の空間に、山本陽一、伊東弥生の建築家らしいデザインの構築を見た。同じ準グランプリの山田尚弘、酒匂克之のデザインによる3DCGアニメーション制作スタジオのエントランススペースは白い奥行きのある壁に、その空間をずらした黒い枠が描かれ、錯覚により別の空間認知が行われ、架空の空間が生まれ、驚きと共にこのスタジオを忘れがたいものにしている。同じ準グランプリの美容室「IRO」のファサードデザインは、地球の地軸の傾きに合わせたフォグラスのサンドストライプを巧みに使い、外からの光や室内に落ちる影の造形により四季の色や気配を感じさせる美しいデザインである。グラフィックの原田祐馬とインテリアの池田励一のデザインが冴える。優秀賞や中川ケミカル賞にも秀作が多く見られたが、今回の特徴として視覚認知を揺さぶりながら、強くそして心地良い空間形成にCSが巧みに使われているように思った。それだけCSデザインが成熟してきたのであり、今後もCSが優れたデザインにより、どのように美しく豊かで楽しい空間を創造していくか楽しみである。

## Space formation by new visual perception

Kazumasa Nagai [Chief Judge]

The CS Design Award marked its 17th convention and its 30th year anniversary. CS has grown largely beyond our imagination from its start and has come to be used in various situations. I am especially surprised by the effective use of architectural exterior and interior designs and the plan of the signs. This is one of the achievements attributed to Nakagawa Chemical's continuation of the award. We had a fruitful result this year as well. The winner of the first prize, an exhibition room in the Spanish Embassy, is an example where bold design by Stone Designs from Spain wonderfully revitalized the exhibition space. Orange walls and lighting equipment accentuating the chairs and the orange geometric designs flowing from there onto the floor reminds us of the strong sunlight in Spain. I was enchanted by this space creation, which is simple and direct while using CS designs so richly. One of the winners of the second prize, ELTTOB TEP ISSEY MIYAKE, depicts blue chair legs extending as a shadow from the chair backs onto a white floor, tactfully visualizing standing chairs seen from a certain perspective in front of the show window. In the creation of a unique space that made good use of the products, I saw design construction unique to architects Yoichi

Yamamoto and Yayoi Ito. Another second-prize winner, an entrance space of a 3D CG animation production studio designed by Naohiro Yamada and Katsuyuki Sako, expressed on white walls with a deep black frame lines that displace the space, causing different spatial perceptions through an optical illusion that created an imaginary space. This surprising effect made the studio unforgettable. The other second-prize winner, the design of the façade of the hair salon IRO, tactfully uses Foglas sand stripes in accordance with the axial inclination of the Earth, letting you experience the colors of the four seasons and the beautiful atmosphere of the light from outside and the shadows falling into the room. Witness the brilliant design by graphic designer Yuma Harada and interior designer Reiichi Ikeda. There also are many other excellent works in the Excellence Award and Nakagawa Chemical Award, and I thought the characteristics of the current choices are that CSs are tactfully used to complicate your visual perception and create a strong and comfortable space. This is proof that CS design has matured, and I am excited to see how CSs will create rich, pleasant spaces based on excellent designs in the future.



## 一層増した空間のビジュアル化

内田 繁

例年に比較すると今年度の出品作品は空間のビジュアル化が一層増したように思われる。シートの種類が多様化したのか他の建築素材との融合が上手になったのか、照明との関係が上手くいったのか、等々が考えられるが、おそらく空間の構成とその目的が明確になったのではないだろうか。

グランプリに輝いたStone Designsのスペイン大使館B1展示室「Spainlight exhibition」は色彩による空間構成の卓越したものであった。白の空間にオレンジ色の枠で構成された展示空間はその枠のグラフィカルな表現が空間にまではみ出し、明るい全体感を作りだしている。

グラフィカルな表現である今年度の特長として、イリュージョン効果による作品が目につく。準グランプリ、山田尚弘+酒匂克之氏の「ポリゴン・ピクチュアズ」もその一つだろう。まず空間全体に歪みをともなった平面で構成し、その白く仕上げられた壁面にテープ状の帯のラインが新たな空間をイメージしている。空間の身体的知覚と視覚認知のずれによる作品である。これは当初から意図された空間である。これとはタイプの異なったものだが、山本陽一+伊藤弥生氏の「2D/3D Chairs」は椅子の

背の木部を実際的なものとし、座部、脚部をカットシートで表現し、架空の立体感を作りだしている。このショーウィンドウは透明な広がりがある空間を作りだし、エルトブテップ イッセイミヤケの実際の展示空間を邪魔するわけでもなくよく溶け込んでいる。そうしたなかで、しっかりした日常性を示していたのが、原田祐馬+池田励一氏の「IRO」だろう。ストライプというどこにでも見受けられるガラス表現は日の光とともに日常の時間、空間、変化が実に健康的に作りだされている。それ以外の作品でもイリュージョン的な空間制作が見られる。特に優秀賞である森田雅美氏の「コニカミノルタプラネタリウム 天空」などは全体空間を作りだしている色彩、形、エレメントが、天空の透明感と浮遊感を表している。エレメントとしては、パンチングによって挟み込まれたホログラムシートの効果が未知の次元をイメージさせる。最後に気になったのは、曾谷朝絵氏の「鳴る光」である。横浜市民ギャラリー企画展への出品だが、粘着シートで作られたパターンに照明を当てて反射でできた光の飛び散る作品であった。こうした作品を見ると、このコンペティションの意味を感じない訳にはいかない。それは作品を通してシート of 新たな使い方の発見であり、そうした発見の積み重ねがこれらの素材の価値に厚みを増す。

## Space visualization is now more noticeable

Shigeru Uchida

Compared to past sessions, this year had many more applications that focused on space visualization. There are many possible reasons, including that the type of sheets has diversified, that creators have become better at combining sheets with other architectural materials, and that relations with lighting worked out well, but I think it is because space composition and purposes have become clear. The winner of the first prize, Stone Designs' Spainlight exhibition room in the first basement of the Spanish Embassy, was an excellent example of space composition using colors. In the exhibition space composed of orange frames against the white space, the graphical expression of the frames extended into the space, creating a bright total atmosphere. As a characteristic of this year of graphical expression, works using an optical illusion effect were noticeable. A winner of the second place prize, Naohiro Yamada and Sako Katsuyuki's Polygon Pictures, was one of them. First, the entire space was composed of flat, distorted surfaces, and the tape-like lines on the white walls created new optical illusions. This work used the gap between the physical and visual perception of a space. This appearance was intended from the stage of its architectural designing. Although different from this in type, Yoichi Yamamoto and Yayoi Ito's 2D/3D Chairs used practical materials for the back of chairs and cutting

sheets for the seating face and legs, creating a virtual 3D effect. This show window created a space that had crystal-clear extensivity and fit well into the actual ELTOB TEP ISSEY MIYAKE's display space without interrupting the look.

Among such works, one that showed solid reality was Yuma Harada and Reiichi Ikeda's IRO. Glass with stripes, which could be seen everywhere, creates, along with sunlight, everyday time, space and changes very healthily. Illusionary space production is seen in other works too. Among them, an Excellent Award winner was Masami Morita's Konica Minolta Planetarium Tenku, which expressed heaven's clarity and the feeling of floating by using colors, shapes, and other elements. The effect of hologram sheets tucked into the punching metal allowed the viewer to imagine unknown dimensions. The last one that caught my attention was Asae Soya's Ringing Light. This work was presented at the Yokohama Civic Art Gallery's special event and expressed spattering light coming from reflections cast onto patterns made with adhesive sheets. Looking at these works, I cannot help but feel the significance of this competition, which is the discovery of new ways of using sheets, and the accumulation of such discoveries increases the value of these materials.



## 今年のCSデザイン賞の審査会を終えて。

佐藤 卓

毎年、このCSデザイン賞で受賞する作品が、シートによる平面表現の可能性を確実に広げてくれているが、今年の受賞作品も、またとても積極的な提案による作品が選ばれた。受賞した作品のほとんどに共通することは、グラフィックとしての提案というよりも、空間全体としての新しい提案である。カッティングシートそのものは、あくまで薄い皮膜のような平面だが、その平面を「線」として見立てたり、空間を歪ませるような「面」として見立てたり、あるいは淡い光として見立てたり、その表現の多様さに驚かされる。グランプリを受賞したSpainalight exhibitionの空間デザインが、なんといってもそのことを象徴するように、展覧会の空間デザインとして大変興味深いものがある。まず展示空間のデザインとして、枠から繋がってはみ出したオレンジ色の色面が、まるで空間そのものを変容させるほどに挑戦的で、しかし展示されている主役である物への興味も、ちゃんとそる会場になっている。たしかにこの展覧会に来場した人は、まず空間を把握することから始めるわけだから、その段階で来場者の気持ちを高揚させ、そして枠の中の主役へと誘うことは、自然の流れに沿った見せ方として実に巧みである。そして、準グランプリに輝いた「ポリゴン・

ピクチャーズ」も、力強い線としてシートを用い、実際の空間を歪ませるほどそこにぶつけているところが面白いし、「2D/3D Chairs」も、人の目線からするとやや高めステージであるショーウィンドウをうまく活かし、錯視を利用したビジュアルが、角度によってその様相を変え、実に美しくユニークである。このようにシートは、かつては透明のショーウィンドウに単純にロゴや絵を描くためにしか使われていなかった時代からすると、飛躍的にその可能性が広がっている。場合によっては、シートを使用していいのかしていないのかさえ分からない領域にまで、空間に溶け込んでいることもある。しかしこの傾向はとてもいいことなのではないだろうか。なぜならば、シートが使用される空間においては、シートが主役なのではなく、必ず伝えるべきコンテンツというものがあるからだ。今回は、いかにもシートを貼りましたというグラフィック作品的なものよりも、空間にうまく馴染ませながら、伝える中身であるコンテンツにどのように導くかという高いレベルにまで受賞する作品が至っていることを、実感させられた審査会だった。

## This year's meeting to determine the recipient of the CS Design Award

Taku Sato

Winners of the CS Design Award each year have been expanding the possibilities of 2D expression using sheets, and this year, as well, works were chosen that also demonstrate very proactive suggestions. What is common to almost all the winners is that their suggestions are not simply graphics but rather new suggestions as an entire space. Cutting sheets are just a flat surface like a thin coat, but winners use them as “lines,” as “sides” to distort space, or use them to resemble dim light, surprising us with the variety of expression.

This idea is exactly represented by the winner of the first prize, Spainalight exhibition's space design, which is very interesting as a space design for an exhibition. First as a display-space design, the orange surfaces running out from the frames are so aggressive that they seem to transform the space itself, and simultaneously attract viewer interest to the displayed exhibits, which are the main components of the exhibition. Because visitors to this exhibition first recognize the space, it is truly tactful and natural to enhance their mood at that stage, and then induce them to become

the main players displayed in the frames. One of the winners of the second prize Polygon Pictures, also uses sheets as strong lines as if trying to actually distort the space, and 2D/3D Chairs is also very beautiful and unique with a visual that makes good use of the show window, which is a little higher as a stage from people's viewpoint and uses an optical illusion changing the appearance according to the angle. Like this, the possibilities of sheets are dramatically expanding compared to the age when they were only used to write logos or draw pictures on a transparent show window. In some cases, they are so fitted to the space that you cannot recognize whether or not sheets are used. However, I think this tendency is very good. This is because sheets are not a major player in the space where they are used, and there always are contents to be shown. Through this selection meeting, I truly felt that the winner reached a high level where creators discuss how they effectively fit the work into the space and induce people to think about the contents, rather than simply creating graphic works where sheets are obvious.



## 表現領域としての成熟

### 原 研 哉

カッティングシートは、色材というよりも、ひとつの表現方法として独立した世界を開拓し、深化させてきた。それを支える意味で、CSデザイン賞は着実な成果をあげており、今回も素晴らしい作品をその歴史に加えることが出来た。グランプリは、東京デザイナーズウィークの期間中にスペイン大使館で展開されたスペインのプロダクツの展示デザインである。一見してユニークなオレンジのフレーミングが展示用の窓枠を中心に施されており、来場者の目は展示物へと強烈に引き込まれる。窓枠の内側にもオレンジの色面が配されていることにより、立体性がひときわ面白く強調されて、来場者の興味をウインドウの中へと誘導するのである。スケールにおいても、空間の把握においても、色彩の選択においても、カッティングシートの特徴を的確に用いたデザインである。準グランプリの一つ、3DCGの映像を制作するスタジオのエントランス空間のデザインは、明瞭な線を用いた錯視空間を表現することで、バーチャルな映像を創出していくこのスタジオの活動を、象徴的に来場者に伝えていくデザインである。ぶれの無い着想のもとに簡潔に純化された表現が秀逸であった。美容室のデザインは、斜めのストライプパターンを半透明の「フォグラス」で配

したシンプルなものである。色面としてきれいな存在感を持つ店内のロゴや、室内調度にも施された斜めのストライプともよく調和し、外光と「フォグラス」の効果によって、室内に落ちる影も狙い通りの効果を生んでいて好感が持てる。ストライプは地軸の角度に傾いているというが、確かに地軸の傾斜が生む四季の光の変化を意識したデザインになっている。エルトブテップのショーウインドウは椅子の背もたれのみを展示台に配し、脚部や座面は床面に影のように描かれている。ある一点から見ると三次元の背もたれと平面のグラフィックが一体に見える仕組みらしいが、そういう一点を外して眺めても、展示空間としての鮮度ある奥行きや楽しさを醸し出しているところにむしろ惹かれた。椅子とそのシルエットをシックなブルー一色でおさえ、カラフルな帽子と調和させている点もエレガントである。優秀賞の中では、ガラスの壁面にヒゲや眼鏡、動物の耳や顔の輪郭などを配し、裏側からそこに自分の顔を重ねて楽しめる仕組みを作っている作品が印象に残った。カメラを誰もが携えている今日の状況で、楽しい写真を生産してコミュニケーションを拡大していける装置への着想は実に時宜を得ている。

## Maturation as an expression area

### Kenya Hara

Cutting sheets have developed and deepened an independent world as one mode of expression rather than as a color material. In the sense of supporting it, the CS Design Award has achieved steady results, and added excellent works to its history this time as well. The first prize design was won by a Spanish product exhibition held at the Spanish Embassy during Tokyo Designers Week. Obviously unique orange framing was arranged around the display-window frames, strongly drawing visitors' eyes to the exhibits. By placing the orange inside the window frames as well, it more interestingly exaggerated the 3D appearance, inducing the visitors' interest into what are in the windows. This design appropriately uses the characteristics of cutting sheets from the viewpoints of large scale, space recognition and color choice. One of the second-prize winners, the design of an entrance space for a 3D CG image production studio, symbolically tells visitors the studio's activity of the creation of virtual images by generating an illusion of space using obvious lines. The simple, refined expression based on a solid concept is brilliant. The design of a beauty salon is a simple project of placing an inclined stripe pattern using half-translucent Foglas. The design also harmonizes well with the in-store logo and the

beautiful color surface and inclined stripes on the interior furniture as well. It is also favorably evaluated that sunlight and the effect of Foglas effectively project shadows into the room, which was specifically intended. Apparently, the stripe is inclined according to the angle of the Earth's axis, and the design actually takes into consideration the change in sunlight due to the four seasons according to the axial inclination of the Earth.

The ELTOB TEP show window displays only the backrests of chairs on the exhibition floor, with the legs and seating faces depicted as a shadow. Looking from one place, the 3D backrests and 2D graphics appear as a unit. However, I was rather attracted by the lively depth and amusement being projected as an exhibition space even from other places. It is elegant that the artist uses only chic blue for the chairs and the shadows in order to harmonize them with colorful hats. The most impressive to me among the winners of the Excellent Award was a work that placed a mustache, glasses, animal ears, and facial contours on a glass wall, from behind which you can enjoy overlapping your face. Today when everyone carries a camera, this idea for a system to produce fun photos and expand communication is very timely.



# 一般部門 審査風景

General Category Scenes of Judgement





**學生部門**

Student Category

# 銀賞

Silver Award

金賞 該当なし

Gold Award: No Gold-Prize winners



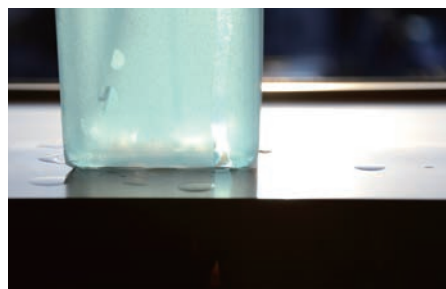
## DEWDROP

[design soap bottle cover]

森村駿 / 多摩美術大学 プロダクトデザイン専攻  
Shun Morimura / Tama Art University

ソープ用ボトルなど最近では、業務用のモノを買って自分で詰め替える人も増えている。そのソープ用ボトルに自分の好きな模様をつけて愛着のあるボトルにしてみتهいかがでしょうか？カッティングシートのフォグラスを見た時に、結露したガラスのように見せられるのでは、と瞬間的に感じた。それを起点にカッティングシートは【フォグラス】C-718を使用し結露している様子を表現し、水滴、また滴る軌跡を模様として切り取った。

主に洗面所や風呂場で使うモノと想定して製作し、大きさや形は、貼るボトルによって違うためにA4サイズで作り、モノにあわせてカットしてもらうという形にした。



# 銀賞

Silver Award



## mitsukema

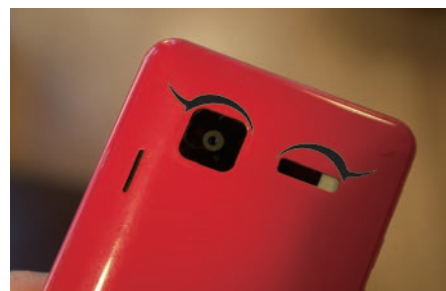
高橋理沙 / 武蔵野美術大学 基礎デザイン学科  
Risa Takahashi / Musashino Art University

「あ、この部分、何だか顔みたい…」

ただのモノであったはずなのに、そこには愛おしさとでも言えるような感情が芽生えてきます。誰もが一度は感じたことがある感覚を形に残し、人と共有する。mitsukemaは、女性の魅力を引き出す「つけまつげ」を応用して、新しい楽しさを生み出すステッカーです。日本で販売されているつけまつげの形状や、イラストなどで描かれているまつげの表現を分析し、3種類のバリエーションを作りました。

- cat style: いわゆる「猫目」と言われるようなまつげの形状
- comic style: 日本の少女マンガを思い起こさせるまつげの形状
- normal style: 通常のつけまつげの形状

自分の中で何となく感じていたことを形に残し共有することで、そこに新たなコミュニケーションが生まれます。また今まで単なる道具としてみていたものに、生き物のような可愛らしさを感じるようになり、そのものを大切にしようという意識が芽生えるかもしれません。



# 銀賞

Silver Award



## some keeper

中村鷹聖／東洋大学 人間環境デザイン学科  
Takamasa Nakamura / Toyo University

今までのシールのように貼り付け、そこでサインとして機能するだけでなく、より立体的に、シール自体がモノに影響することはできないかという考えが始まりでした。誰もが気軽に、日常の中で使えるような…。新しいカッティングシートの使い方の提案です。

What is this ?

小さなメモから大きなポスター、お気に入りのメガネや無くしがちなペンまで。some keeper なら様々なものを、物も壁も傷つけることなくディスプレイすることができます。

How to use

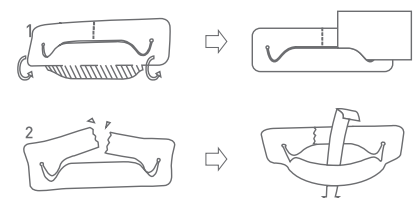
使い方は大きく2パターンあります。

1 下部の点線に沿って折り返す。

2 中央の点線から切り離す。次に重ねるように貼り直し、小さな輪を作る。



### how to use



# 銅賞

## Bronze Award



### へんつくりん

#### Hentsukurin

[Stickers to be combined into Chinese characters]

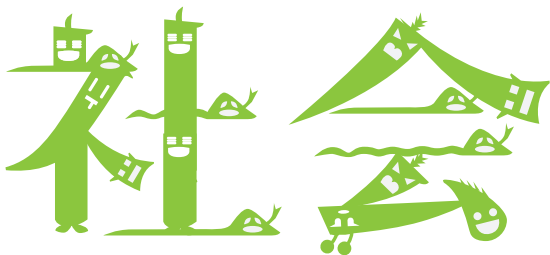
和久英瑞／東京都立城南職業能力開発センター大田校 広告美術科  
Yoshimizu Waku / Tokyo Metropolitan Jonan Vocational Skills Development Center

組み合わせて漢字ができるステッカー

漢字の点や線そのものをひとつのキャラクターにすることで、消費者の目的に合わせてさまざまな文字を製作できる自由度と、かつかわいらしく目を引くようなデザイン性を兼ね備えた作品ができると考えて製作しました。

さまざまな「へんつくりん」を組み合わせて漢字を作ることができます。切ったり継ぎ足したりしてもOK。漢字ではなく記号を作っても構いません。

- ・個性的な案内板を作成したい方に
- ・お子様に楽しく漢字の学習をさせたい方に
- ・とにかくゆるくてかわいいキャラクターをコレクションしたい方に・・・などなど。



### 1/100 earth 陸の生物 1/100 earth 海の生物

[1/100 earth: land animals]

[1/100 earth: sea creatures]

鈴木順平／専門学校桑沢デザイン研究所 スペースデザイン専攻  
Junpei Suzuki / Kuwasawa Design School

中里亜純／専門学校桑沢デザイン研究所 ビジュアルデザイン専攻  
Asumi Nakazato / Kuwasawa Design School

キリンの大きさ、あなたは知っていますか。

「1/100 earth」は、様々な生き物たちを1/100スケールにして集めたステッカー。それぞれの動物たちのサイズ感を手に取って理解することで、彼らをより身近に感じることが出来るのではないのでしょうか。





## 銅賞

Bronze Award



### モノノイエ

Mono-No-Ie [Home of objects]

伊豆蔵大智／多摩美術大学 デザイン学科ヴィジュアルデザイン  
Daichi Izukura / Tama Art University

井南誠／多摩美術大学 デザイン学科ヴィジュアルデザイン  
Makoto Inami / Tama Art University

これは名前の通りモノの家です。携帯電話、鍵、リモコン、筆記用具…などの日用品の置き場所を作ります。普段の生活の中でモノが無くなるがよくあります。それは置き場所が決まっていないからです。私たちが家に帰宅するように、モノを使用したら元のあった場所に戻しましょう。そのためのツールとして「モノノイエ」を作りました。例えば携帯電話の場合、家を出る時に見当たらないことがあります。そんな時「モノノイエ」が役立ちます。「モノノイエ」に携帯電話を置く習慣をつけることで探す手間を省くことができます。その他のモノにも「モノノイエ」で置き場所を作ること、長く使い続けて、モノを大切に扱ってみてください。



## 入選

Excellent Work



### CLOSE OR[クローズ オア]

[Open / Close design stickers for sliding glass doors]

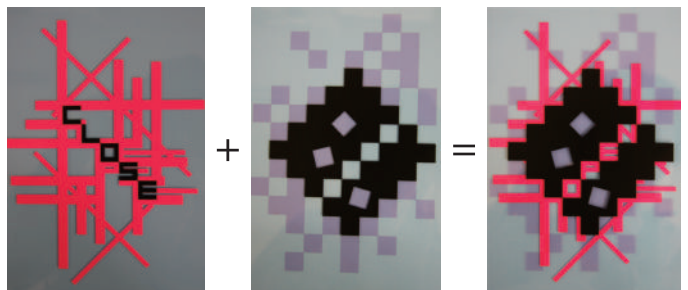
大野木正道／東京都立中央・城北職業能力開発センター板橋校  
サイン・ディスプレイ科

Masamichi Onoki / Tokyo Metropolitan Chuo-Johoku  
Vocational Skills Development Center

スライドガラス用開閉デザインステッカー

この商品は、収納棚などの前面スライドガラスに貼り、装飾を楽しむ目的のデザインステッカーです。左右のガラスに、それぞれ専用のシートを貼ります。右側のガラスをスライドさせ、左側のガラスと重なると「OPEN」の文字を認識できます。商品名は、「CLOSE or [OPEN]」という意味です。

縦長スライドガラス用と横長スライドガラス用の2パターンのバージョンを作成しました。収納棚の他、自動ドアなどにワンポイントで貼って、ドアが開いた瞬間だけ「OPEN」の字が見えるというのも楽しめると思います。



# 入選

## Excellent Work



### decocap 自分だけのキャップにしよう [Your own cap]

西川 令花 / 梶山女学園大学 生活環境デザイン学科  
Reika Nishikawa / Sugiyama Jogakuen University

捨ててしまうものに付加価値を加える。ペットボトル等ボトルキャップのデコレーションを提案。ペットボトルの国内で使用されている規格は、主にφ28mm径。国内製商品であれば、キャップのサイズは共通である。1つのキャップを繰り返し使える。自分専用のキャップ。

スマイルの矢印がキャップが開く方向。



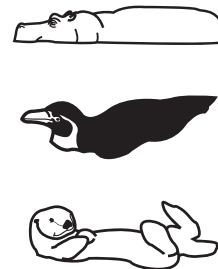
### Animalake

中川 恵理子 / 武蔵野美術大学 空間演出デザイン学科  
Eriko Nakagawa / Musashino Art University

新美 宏樹 / 多摩美術大学 グラフィックデザイン学科  
Hiroki Niimi / Tama Art University

どこでも動物たちの池になるステッカー

もともとこのステッカーは長靴に貼るつもりで制作していた。水たまりに足を入れたときその水面を動物が泳いでいたら素敵だなと思ったからだ。しかし制作を続ける過程で長靴じゃなくてもいいのではないかと思い直した。「水面」さえあればどこでも動物たちが泳いでいいのだ。それはコップであったり花瓶であったりお菓子やコーヒー豆を入れる瓶でもいい。日常の中でこんなところに動物が泳いでいたらおもしろそうだな、と思うところに自由にこのステッカーを貼ってほしい。



# 入選

## Excellent Work



あじわい  
Ajiwai

岡崎菜央／北海道教育大学 芸術課程美術コース  
Nao Okazaki / Hokkaido University Of Education

アジサイの花言葉は「水の器」。そんなアジサイが、雨を受け止める傘になりました。日本で売られているビニール傘は、年間6000万本。そのうち約80％に当たる4800万本が出荷から1年以内に破棄され、そのほとんどは埋め立てられているという。手軽で便利な反面、すぐに捨てられてしまいがちなビニール傘を、少しでも大切に長く使ってもらえたら――。そんな願いを込めて、あじさいで傘を覆っていくステッカー「あじわい」を製作しました。

置き忘れ防止につながったり、家庭で使われずに眠っているビニール傘を再利用したりと、このステッカーが傘を大切に使うきっかけになり、憂鬱な雨の日も楽しく過ごせればと思います。



Fit-code

富田太基／東洋大学 人間環境デザイン学科  
Hiroki Tomita / Toyo University

小さな気持ち良さを与えるDesign Sticker

日常生活の中で私たちは、無意識のうちにガイドとなるものを知覚しているのではないだろうか。例えば、升目状の柄が目前にあったら無意識に枠の中に物を置いたり、枠の縁に物を合せたりなどの行動をするだろう。そして、物のサイズと縁のサイズが当てはまったときに、ハッと気持ちの良い感覚になる。この「code」状のデザインステッカーは、多くの人が利用するテーブルの装飾として使用。joint sealと直線や円形のcode sealをランダムに組んでさまざまなパターンのcodeをテーブルに張り巡らすことができる。使用する人にとっては、そのランダムに組み込まれたcodeが無意識のうちにガイドとなる。そして、ふと物を置いたときに、物とcodeサイズが当てはまり少しの気持ち良さが生まれると思う。このような日常での「小さな気持ち良さ」をデザインステッカーにより提案できたら良いと考えた。





## 広がる想像力

廣村 正彰 [審査委員長]

今回の学生部門のテーマは「デザインステッカー」。カッティングシートが開発された当初、半既製品として発売された「windee」という商品をモデルに、今という時代に学生の新鮮なアイデアをデザインで提案してもらう企画である。「windee」は、カッティングシートを生活のなかで生かせるようにあらかじめデザインされたもので、簡単に窓や家電などに貼って楽しめる商品である。今回も良い提案があれば商品化の道が開かれているという、かなりリアルな目標を設定している。いままでの学生部門は一般部門の予備軍として、多少現実的でなくても未来の可能性があれば高い評価が得られたが、今回は市場の商品との差異や実現性など、検討する課題もあった。さらに学生部門の意味や審査の基準など議論の末、金賞は見送られることになった。現在カッティングシートは空間を構成する素材では欠かせない存在である。カラー粘着シートというのがこの商品領域の総称だが、いまやカッティングシートが代名詞となり、広く世界に認知されている。CSデザイン賞では、現状の延長線ではなく、未来に向けた新しい可能性を探るために色や質感の多様性に加え、新たな使い方や生活環境を生み出すことを期待しているのである。デザ

イン賞としても大きな分岐点かもしれない。銀賞のひとつ「DEWDROP」は半透明なシート、フォググラスから発想したガラスの結露を再現。水滴の軌跡が切り取られ、水蒸気が満ちた瞬間を想像できる秀逸な作品である。2つ目は「mitsukema」、つけまつげのシールで、なんとなく顔に見えそうなモノに貼ると一気にチャームになる。モノに対する愛着度が増し、大切にするのが狙い。3つ目は「some keeper」、壁面を利用してペンや写真などをディスプレイできる立体的な作品。カッティングシートの粘着性や伸縮性を良く理解している。銅賞の「1/100earth」は陸の生物と海の生物の2種類あり、人と他の生物との大きさを比較できるうえに、配置でストーリーの展開を創作できる仕組み。「へんつくりん」は漢字の部首を組み合わせて字をつくるシート。パーツがキャラクターになっており、楽しく勉強ができる。「モノノイエ」は携帯電話やリモコンなどの置き場所を決め、家のシルエットのシートを貼る。モノ達にも帰る家があるというハートフルな作品。それぞれは小さな作品だが豊かな創造力を期待できるテーマである。次回も楽しみにしたい。

## Expanding the imaginations

Masaaki Hiromura [Chief Judge]

The theme of the student category this time was design sticker. Using as a model of the product windee, which was released as a half-finished product soon after cutting sheets were developed, this award was intended to let students in this modern age create fresh ideas. Windee was a product offering pre-designed cutting sheets so that they could be used in daily life simply by pasting them on windows, electric appliances, etc. This time, a very realistic goal was to commercialize excellent ideas. Although the student category so far, as a preliminary category to the general category, provided more highly rated ideas with future potential, even if they were a little unrealistic, this time we had to include in the criteria differences from marketed products and feasibility. Furthermore, after having discussed the meaning of the student category and its evaluation criteria, no one received the gold prize. Currently, cutting sheets are essential for composing a space. The collective term is color adhesive sheet, but “cutting sheet” has become synonymous and is widely recognized throughout the world. The CS Design Award, in order to seek new possibilities for the future rather than what are extensions of the current situation, expect you to not only use a wide variety of colors and textures but also create new uses for the living environ-

ment. The award itself might have reached a big turning point. One of the winners of the silver prize, DEWDROP, imitates dewdrops using the semi-transparent sheet Foglas. Trails of water drops are cut out, letting you imagine the moment when water vapor condenses. The second one, mitsukema, consists of paste-on eyelash stickers that look like a face, which then instantly become cute. It aims at increasing your affection for things and letting you cherish them. The third one, Some Keeper, is a 3D item to display a pen, photo, etc., using the wall surface. The design is based on a deep understanding of adherence and retraction of cutting sheets. A winner of the bronze prize, 1/100 Earth, displays two types of land animals and sea creatures with which you can compare the size of humans and other creatures and create your own story depending on the arrangement. Hentsukurin is a sheet containing the radicals of Chinese characters, which combine to form letters. Parts are personified, letting you enjoy studying. Mono-No-Ie provides a home to a cellphone, remote control, etc., by pasting house-shaped stickers. It is a heartwarming item with the concept that things also have a home. Individual items are small, but we can expect rich creativity from the theme. I look forward to the next session as well.





## CSによるステッカーの可能性

菊竹 雪

今回のCSデザイン賞学生部門は、ステッカーが溢れているなか、カッティングシートの特性をいかしたデザインステッカーとは何かが問われた。中村鷹聖さんの「some keeper」は、シートを簡単な方法で立体に変化させ、壁に貼って写真や鉛筆等のホルダーになる。平面を立体にするというアイデアが新鮮であり、カッティングシートの新しい可能性を探ろうとする姿勢を多めに評価したい。高橋理沙さんの「mitsukema」は、つけまつげを貼ることで「物そのものが愛おしくなる」という作品。人とものを繋ぐステッカーというコンセプトが素晴らしい。森村駿さんの「DEWDROP」は、透明感のあるフォググラスという素材を上手く生かした水滴のだまし絵作品。しずる感をいきいきと表現している。鈴木さん・中里さんの「1/100 earth」は、様々な生き物のスケールの対比を美しいグラフィックによって表し、チャームな世界を創っている。物の置き場所を示すというコンセプトの作品が多く集まったなかで、伊豆蔵さん・井南さんの「モノノイエ」は、「家」というかたちをつかって表現した。シンブルでありながら、そのコンセプトを見事に表している。和久さんの

「へんつくりん」は、へんやつくりをキャラクターにして、漢字の面白さを楽しめる作品となっている。西川さんの「decocap」は、ペットボトルのキャップに貼るステッカー。捨ててしまうものに付加価値を与えようとするデザインの発想を評価したい。さて、今回は残念ながら金賞を選出するに至らなかった。このテーマでは、デザインステッカーに、カッティングシートを使った新鮮な切り口が求められている。また、パッケージを含めたサンプルのデザインの美しさや質の高さも評価の基準となった。カッティングシートは「貼る素材」として、内外空間のあらゆるシーンの演出が可能である。ウィンドウ、車、バイクや自転車、鏡、家電、パソコン、楽器、携帯電話など、貼る対象物の例が応募要項であげられていたが、貼る対象を何にするのか、実はデザインステッカーの可能性を見いだす鍵がそこに隠されているように思う。また、装飾にとどまらず、安心や安全といった切り口のデザインも是非考えて欲しい。今後、カッティングシートの可能性を若い視点で探るデザイン、また貼る対象物とそれに応じたデザインの広がりを提案する作品を期待したい。

## Possibilities of stickers using CSs

Yuki Kikutake

Against the background that there are many stickers available out there, the current CS Design Award Student Category focused on design stickers using the characteristics of cutting sheets. Takamasa Nakamura's Some Keeper changes a sheet into a 3D shape in an easy way and acts as a holder on the wall for photos, pencils, and other items. The idea of making a flat surface into a 3D object is fresh, and I want to highly rate the attitude of seeking new possibilities of cutting sheets. Risa Takahashi's mitsukema makes various objects "adorable" by pasting false eyelashes on them. The concept of a sticker connecting a person and object is excellent. Morimura Shun's DEWDROP is a water-drop illusion making effective use of the clear material Foglas. It effectively depicts fresh dew. Suzuki and Nakazato's 1/100 earth expresses the comparative sizes of different creatures with beautiful graphics, creating a cute world. Among many other works with the concept of indicating the place to put things back, Izukura and Inami's Mono-No-ie expresses it with the shape of house. While remaining simple, the designer successfully realized the concept. Waku's Hentsukurin is the personification of the composition elements of Chinese characters,

including left-hand and right-hand radicals, allowing you to enjoy the essence of Chinese writing. Nishikawa's Decocap is a sticker to paste on a PET bottle cap. I want to highly evaluate the design concept of giving additional value to things you otherwise would dispose of. Unfortunately, no one was awarded the Gold Prize this time. Under this theme, you were required to add a fresh dimension to design stickers using cutting sheets. In addition, the beauty and quality of the design of a sample, including the package, were evaluated as well. Cutting sheets can be used in every indoor and outdoor situation as a pasting material. The application guidelines offered many examples of places to paste them, including windows, cars, motorbikes, bicycles, mirrors, home electrical appliances, computers, musical instruments, and cellphones, but I think the key to the possibilities of design stickers was where you chose to paste them. Additionally, designs not only for decoration but also focusing on safety or security are expected. Next time, I expect works that seek the possibilities of cutting sheets from young people's viewpoints or that suggest different places to paste them and a wider design approach in accordance with the choices.





## もっともっと挑戦的な提案を

工藤 青石

今回のテーマは、リアリティーを持ちながら広い範囲の可能性を探れるものであった。反面、その幅の広さによって、評価基準を見つける事が審査員にとっての課題となったように思う。入賞、入選作品は一つの評価軸ではなく、様々な評価軸の中で選ばれた結果であり、それが今回の応募作品を評価する観点としては適正であった。以下、私の入賞、入選作品評価ポイントの記述。銀賞、「DEWDROP」さりげないが、独特の存在感を感じる作品。シートの特性と、日常の何気ない風景の中で、人が心地よく感じるテクスチャーをうまくつないでいる。パッケージの状態に十分な精度を感じられなかった事が悔やまれる。「mitsukema」ユーモアと完成度のある作品。参考事例も良くできている。「some keeper」想像しない状態にカッティングシートの扱いを展開させている。使用性についても様々な角度から検証が加えられており、実用の可能性も感じられる精度ある提案。プレゼンテーションのボードもユニークで説得力のあるものとなっている。銅賞、「1/100earth」透明感のある素材のシルエットによって展開可能な小空間が、学習的な効果を持ちながら、日常を楽しく演出する広がりを感じる。「へんつくりん」独特なキャラクターが重なり

合って現れる文字としての意味とさらに独特な絵が、目的を超えた存在感を示している。合理性と対極にある、ユーモラスな様が新鮮。「モノノイエ」日常のニーズをすくいあげ、シンプルに表現したグラフィックとネーミングセンス。入選、「Animalake」水から半分見える不思議な設定の動物イラストとパッケージデザインのセンス。「CLOSE OR」重なり合うガラスへのデザインという汎用性の無いテーマ設定が挑戦的で好感が持てる。造形の精度が高まる事を期待したい。「decocap」誰でもが共有出来る感覚に訴えるアプローチとユーモラスな表現。「Fit-cord」実用性と言うよりは、何か新しいサインのあり方を模索している姿勢と、現れている軽やかなグラフィックの可能性。「あじわい」同じアイディアの作品が幾つかあった中、モチーフの扱い方が最も適正であった点。金賞に関しては、時間を費やして討議した結果、より精度ある作品を対象としたい、という意味を込めて該当者無と決定した。今後の学生賞に望む事として、学生の提案であるから、着地が少しくらい荒削りでも、既存の製品やカテゴリーや考え方に捕われない、もっともっと挑戦的な提案を見てみたい。今後の更なる提案を期待しています。

## More aggressive suggestions are expected

Aoshi Kudo

The current theme was real but allowed you to seek a wide range of possibilities. Conversely, the breadth of choices made it challenging for the judges to determine the evaluation criteria. The awarded and excellent works were chosen not by one evaluation criterion but by a set of criteria, which served as the viewpoint for evaluating the submitted works. Listed below are my evaluation points for the awarded and excellent works. Silver-prize winners: DEWDROP is simple but offers a unique presence. This work successfully links the characteristics of the sheet with a comfortable texture for daily casual situations. Regrettably, the package condition lacked accuracy. Mitsukema is a work that is humorous and high in quality. The reference samples are good too. Some Keeper develops cutting sheets into an unimaginable shape. Usage applications are discussed from different perspectives, effectively suggesting practical utility. The presentation board is unique and persuasive as well. Bronze-prize winners: 1/100 Earth, creates small spaces using transparent silhouette materials for an educational effect while decorating your daily life in a fun way. Hentsukurin uses unique characters combined to form letters that have a meaning and unique shapes, show-

ing a presence that exceeds its purpose. Its humor, the opposite of being rational, is new. Mono-No-Ie scooped up daily demand and expressed it in a simple way with graphics and naming. Excellent work: Animalake was chosen for its intriguing illustration of the upper-half animals above water and its tasteful package. CLOSE OR was evaluated for its bold theme that the designs used for overlapped glass. I expect higher accuracy in the design. Decocap was evaluated for its sensuous approach that can be shared by everyone and its humorous expression. Fit-cord is excellent in its attitude seeking a new style of signs and possibilities shown by light graphics rather than functionality. Ajiwai, among the many other works with the same idea, is the most appropriate in the way of handling the motif. Because we wanted to give the Gold Prize to works higher in accuracy, we decided no one met the criteria as a result of a long discussion. What I expect for future applicants to the student award is more aggressive suggestions that are not bound by existing products or categories even if the finished work is a little outside the norm because they are students. We look forward to your further suggestions.



## 今そこにあるデザイン

松下 計

今そこにあるデザインが私たちの生活や社会にどのような影響を及ぼすのか、その意味や意義を鋭く問う時代になりました。震災以降その事無しにはもはやデザインを語れないムードでもあります。2012年のCSデザイン賞の出品作の傾向を見ると、審美性に酔いしれたような一点豪華主義的な作品はなりを潜め、上記のような社会意識を持った作品や、コミュニケーションをいかに促すかを問うような作品が著しく増えたように見えます。やはりデザインは極めて社会的な事項であり、社会全体で共有している問題や雰囲気のようなものがこうした場にも如実に現れてくるのなのだと改めて感じます。今の学生さんたちは、ただ美しい、格好いいという事ではなく、少しでも生活や社会の役に立ちたい、使う人に喜びや癒しを与えたいという意識が恐らく高いのであって、これはある意味とても頼もしい状況と言えます。しかし、こうした状況であるからこそ、よく考える必要があると思われる事を2点指摘したいと思います。一つ目に、背景になる社会や生活、条件をよく観察、検証したかです。その事を前提としないと「社会性」という事を胸を張って言う事は出来ないと思います。出品作の中には「本当にそのように使うだろうか？」と疑問を抱かざる得

ないものも散見できました。銀賞を受賞した「some keeper」は、提案性や仕事のクオリティにおいて「金賞」もありかも？と思わせるハイレベルな作品でしたが、粘着シートであるカッティングシートでという大前提に対して果たして必然性があるだろうかという議論になり、惜しくも銀賞となりました。使う側の目線をもう少しだけ鋭く持っていたらもっと素晴らしい提案になったかも知れません。次に指摘したい点は、社会的な出来事としてデザインを語るという事が、イコールこれまで培ってきた評価と完全に入れ替わって存在するのでは無く、その上に更新されているのだという意識を持つべきだと言うことです。素晴らしいアイデアは素晴らしいデザインに支えられていなければなりません。デザインは単なる「思いつき」で終わるのでは無く、その「色」と「形」で本当に社会と結びつく事が出来るのかどうか、繰り返し検証する時間をきちんと設ける必要があると感じています。

今、デザインの業界にとって一つの変換の時期ととらえられる中、金賞不在の年となりましたが、「自分の信じる事をきちんとやりきる」と言う事は変わらないと思います。次回に期待したいと思います。

## The design just in front of us

Kei Matsushita

How does the design just in front of us affect life and society? – We have come to the age when such meaning and significance are sharply questioned. After the earthquake and disaster, we almost cannot talk about design without this viewpoint. Looking at the tendency of applications for the 2012 CS Design Award, luxurious items focusing on aesthetic creation were not as visible, and those with a social awareness or a focus on how to encourage communication have increased substantially. I feel anew that design is very social, and the problems and atmosphere our society shares obviously appear in a place like this award as well. Today's students perhaps have a greater sense of wanting to contribute to people's lives and society or to give happiness or comfort to users, rather than creating something that is simply beautiful or cool. In a way, this is very reassuring. However, I want to point out two things that you should carefully consider because the situation is like this. One is whether or not you have well observed and examined the background of society, life, and conditions. Without these presuppositions, you cannot

proudly talk about “sociality.” Some applications made me wonder if people would really use it like that. The level, idea, and quality of a winner of the silver prize, titled Some Keeper, was high enough to have won the gold prize, but we wondered if it really “must” be an adhesive cutting sheet, and so it unfortunately resulted in the silver prize. If the designer had taken the viewpoint of users a little more, his suggestion would have been excellent. The other point is that you should understand that design as a social event is not something that can totally substitute for traditional design fostered over time, but rather has been updated. Great ideas should be supported by great design. It should not be that you have come up with an idea and that is all—rather, you need to take time to discuss whether or not the “color” and “shape” really can be linked to society. This year no one won the gold prize since the design industry is currently in a sort of transformation period. However, the fact that you need to do to completion what you believe remains unchanged. I look forward to the next session.

# 学生部門 審査風景

Student Category Scenes of Judgement





## 設立30周年の感謝をこめて

中川 幸也 [株式会社中川ケミカル代表取締役社長]

此度第17回CSデザイン賞の開催にあたり、ご応募の皆様、審査団の先生方、関係各位の皆様にご心から感謝を申し上げます。お陰様でCSデザイン賞も満30年をむかえることができました。記念すべき節目を迎えるにあたり、この機会に設立当初から現在を振り返ってみたいと思います。

切って貼る色の素材、カッティングシートが開発されたのは1966年のことです。当時の色の主流は、塗料を筆で塗る職人芸の世界であったため、筆をカッターナイフに持ち変えての技術の普及には相当の時間を要しました。しかしながら貼るだけで短時間で景観が変わり、しかも剥がすことも容易なカッティングシートの便利さは、昭和50年代に入ると急速に受容され始めました。一方この広まりと同時に、貼るだけで景観を変えることができるこの素材の手軽さは、色彩氾濫の弊害につながりかねないことが懸念されはじめました。

そのような時勢の中で、カッティングシートの適切な使い方と優れたデザインへの道標としてのデザインコンペ開設の重要性を感じ、思案の末、時のデザイン界のリーダーである勝見勝先生を訪ねることにしました。そのときにご相談したのは、以下の三点についてです。

- ①カッティングシートの優れたデザイン表現を推奨するために、切って貼る事を対象にしたデザイン賞を作りたいこと。
- ②この賞は業界全体の発展に貢献できるものにしたいので、対象を中川ケミカルの素材に限定しないこと。
- ③ただ賞の名称だけは業界で最初に開発されたCutting Sheetのイニシャルを使ったC・Sデザイン賞にしてほしいこと。

このとき既に勝見先生は古稀を越えておられ、初対面の私の説明に「年齢を考えると永い企画に参加するのは遠慮したいが、賞の設立には喜んで協力しよう」と快諾してくださったのです。更に先生のアドバイスから、素材の可能性には未知の部分が多いので3回続けた後でしっかり方向を再検討する事に決定しました。

こうして第1回CSデザイン賞は勝見勝審査委員長のもとで1982年6月にスタートしました。この時の大賞は当時まだ新しい銀座ソニービルの外壁タイル1Fから7F全面に施されたスケールの大きな作品で、万博や神戸博の告知広告の3点シリーズでした。足場も組まずに短期間で2回の貼り替え作業が可能なのは、シート素材ならではの。素材の使いやすさ、景観に与えるインパクト等、CSデザイン賞設立の意義を充分に感じさせるスタートを切ることができました。その後2年余りして、勝見先生はご自分の寿命が解っておられたかのように急逝されました。ベッドの上で胸の上に本が落ち、そのまま眠り続けているようであったということでした。

3回目のCSデザイン賞は、永井一正氏に審査委員長を引き継いでいただき、続行されました。4回目から、勝見先生のご指示の通り、永井氏を中心に新しい方向と審査団が再検討され、ここから2年に1度のビエンナーレ形式になりました。審査団はグラフィックデザイナー4名、亀倉雄策氏、永井一正氏、福田繁雄氏、田中一光氏。建築家、菊竹清訓氏。インテリアデザイナー、内田繁氏に決定。このとき亀倉雄策審査委員長のもと6人体制の審査団が誕生したのです。

その後のCSデザイン賞の作品の流れはそのまま時代の潮流を反映し、しっかりと素材普及と表現の発展に貢献してきたと自負しています。80年代後半に時代を席卷したCI作品の数々もあり。当時都市景観上の問題点であった工事現場の仮囲いも、昨今では一つの表現媒体として光があてられるようになりました。コンピューターを使ったカッティングマシンや印刷技術の向上等、周辺テクノロジーの進歩も追い風になり、今や景観の中のグラフィック表現では、シート素材が果たす役割が大変大きくなっています。

実はシート素材の秀でた特性は光を生かした演出が出来ることにあります。

特にガラスとの相性は抜群であり、近年、光を床や壁に映した影を上手に取り入れたものや、光そのものをコントロールして空間演出に生かしたもの等に優れた作品が数多く見られるようになりました。私達メーカーもこれらのニーズに応えて透明色、ミラー、スリガラス調のシリーズ等幅広い品揃えをご用意しています。さらに光の透過度や素材の特色を充分に計算した作品では、ガラスの両面や複層のガラスを使うことで奥行きをだしたり、歩行者の目線や動きに併せて図柄を浮き出させる等、時空間を取り込んだデザインも大変多彩になりました。当初ペイントに相対して、切って貼るデザインを対象にスタートしたこのCSデザイン賞は、はじめての意図を遥かに超えた世界を創出したといえるでしょう。

更に今回の大賞にはスペインのデザインユニットStone Designsが選ばれ、前回に続き国際色豊かな結果になりました。このように満30年を経過して、CSデザイン賞の世界がますます広がりを見せていることを主催者として誠に嬉しく思う次第であります。

昨年末12月26日永い間審査の労をお取り下さった菊竹清訓先生が逝去されました。永い間のご支援に深く感謝を申し上げ、心からのご冥福をお祈り申し上げます。



# With gratitude on the 30th anniversary of the award

**Yukiya Nakagawa** [CEO, Nakagawa Chemical Inc.]

With the 17th CS Design Award, I would like to express my heartfelt gratitude to all the applicants from all over the world, the judges, and other related parties. Thanks to your support, the CS Design Award has marked its 30th anniversary. Using this commemorative milestone opportunity, I would like to look back from when the award was first established to the present day.

Cutting sheets, a colored material that is cut and pasted, were developed in 1966. At that time, color expression was mainly the world of skillful painters who painted colors with a brush, which required a great amount of time before techniques using a handicraft knife instead of a brush became common. However, because cutting sheets conveniently allow you to change sceneries in a short time simply by pasting them, and they are easy to take off, they rapidly gained acceptance in the mid-1970s. Meanwhile, simultaneously with this momentum, the convenience of the material caused anxiety because it could lead to an overflow of colors.

Against such a background, we discovered the importance of establishing a cutting-sheet design competition as a guide toward appropriate uses and excellent design, and after consideration, we decided to visit Mr. Masaru Katsumi, a leader in the design industry at the time. On that occasion, we consulted him about the following three points.

1. In order to promote excellent design expression using cutting sheets, we want to establish a cut-and-paste design award.
2. Because we want to make an award contributing to the growth of the entire industry, we will not limit the material to those available from Nakagawa Chemical.
3. However, we want him to apply the award name "CS Design Award," using the initials for Cutting Sheet that was first developed in the industry.

Mr. Katsumi was seventy years of age at that time, and he kindly agreed to the request by saying on our first meeting, "Considering my age, I had better not join a long-term project, but I'm happy to cooperate with its establishment." Based on his advice, we decided to review the direction thoroughly after having continued it three times because there are many unknown elements in the possibility of the material.

Thus, the first CS Design Award started in June of 1982 with Mr. Katsumi as the chief judge. The winner of the first place prize was a magnificent work constructed on the entire exterior tile wall from the first to the seventh floor of the Sony Building in Ginza, which then was still new, and was a three-item series for advertising the World Expo, Kobe Expo, etc. It was unique to sheet materials that they could re-cover them two times in a short period without setting scaffoldings. This work, showing the material's usability, had a major impact and allowed us to experience the significance of having established the award, and thus we made a good start.

A little more than two years later, Mr. Katsumi suddenly passed away as if he had already known it. I heard that he was on a bed and fell a book on his chest, and looked as if he kept sleeping.

By having Mr. Kazumasa Nagai succeed the chief judge, the third CS Design Award was successful. We then reviewed with Mr. Nagai the direction and panel of judges following Mr. Katsumi's instructions upon establishment, and a biennale (once in two years) style was applied from the fourth competition. The panel of judges included four graphic designers; Yusaku Kamekura, Kazumasa Nagai, Shigeo Fukuda and Ikko Tanaka, an architect Kiyonori Kikutake, and an interior designer Shigeru Uchida. Here the six-member panel of judges was born under Mr. Yusaku Kamekura as the chief judge.

The works for the CS Design Award after that have directly reflected the trends of the time, and I am proud to have contributed to the popularization of the materials and the growth of design expression using them. This is also true with a number of CI works that were dominant in the late 1980s. Also, temporary enclosures of construction sites, which used to be a problem in the city landscape at that time, have recently been spotlighted as an expression medium. Spurred by the advance of related technologies, such as cutting machines using computers and enhanced printing technologies, the role of sheet materials in graphic expression in sceneries has now become very big.

Incidentally, a prominent characteristic of sheet materials is that they can deliver expression making good use of light. They especially go well with glass, and in recent years, many excellent works have been seen that effectively use shadows and reflected light onto floors or walls along with those controlling and utilizing light to produce the illusion of space. Manufacturers, in response to these needs, have provided a wide variety of product lines, including transparent colors, mirror materials, and frosted glass. In addition, in such works that have well analyzed as to optical penetration or the characteristics of the material, designs considering time and space are very wide in variety, including those realizing depth by using both sides of the glass or multiple glass elements and those making a pattern appear in accordance with pedestrians' view and movement.

Although the CS Design Award originally started by targeting at cut-and-paste designs as opposed to paint, we have created a world far exceeding the initial intent.

Additionally, this First Prize was won by the Spanish design unit Stone Designs, bringing an international flavor to the award following the last session. As an organizer, I'm very pleased that the CS Design Award is still showing such further expansion after 30 years since its beginning.

At the end of last year, on December 26, Mr. Kiyonori Kikutake, who had been on the jury for many years, passed away. I sincerely appreciate his long-time support for us and pray that he will rest in peace.

## 第17回CSデザイン賞 募集要項

---

### 一般部門

CSデザイン賞一般部門は、カッティングシート（およびそれに準ずる装飾用シート素材）を使用し、指定期間内に実際に施工されている作品が対象となります。[例：建築ファサード、エクステリア、インテリア、ウィンドウ、店舗、イベントのディスプレイ、仮囲い、サイン、広告、車両・航空・船舶、モニュメント、アートなど]

### 学生部門

CSデザイン賞学生部門では、カッティングシート×デザインをテーマに設定し、カッティングシートの使用を前提としたデザイン提案を募集しております。第17回のテーマは、「デザインステッカー」の提案です。規定に沿ったデザイン提案を制作し、提出していただきます。

### 審査員

#### 一般部門

審査委員長 永井一正／内田 繁／佐藤 卓／原 研哉（順不同敬称略）

#### 学生部門

審査委員長 廣村正彰／菊竹 雪／工藤青石／松下 計（順不同敬称略）

### グランプリ トロフィー

デザイン 五十嵐威暢

### 後援団体

社団法人 日本グラフィックデザイナー協会

社団法人 日本商環境設計家協会

社団法人 日本サインデザイン協会

社団法人 全日本屋外広告業団体連合会

社団法人 日本ディスプレイデザイン協会

NPO法人 日本タイポグラフィ協会（順不同）

協賛／日経デザイン

主催／株式会社中川ケミカル

---

CSデザインセンター <http://www.csdc.jp>

CSデザイン賞 <http://www.cs-designaward.jp>

### 応募数

一般部門 372作品（内、応募127作品+推薦245作品）

学生部門 117作品

## The 17th CS Design Awards 2012 Solicitation Conditions

---

### General Category

CS Design Award General Category limits its subject to works that use cutting sheets (or other similar sheet materials for decoration) and have actually been constructed during the designated period. [Examples: Building facades, exteriors, interiors, windows, stores, event displays, temporary fences, signs, advertisements, vehicles, aircraft, ships, monuments, art, etc.]

### Student Category

CS Design Award Student Category has wanted design ideas using cutting sheets based on a certain theme. The theme of the 17th session is “design stickers.” Produce and send us the item in accordance with the specifications.

### Judges

#### General Category

Kazumasa Nagai: Chief Judge / Shigeru Uchida / Taku Sato / Kenya Hara

#### Student Category

Masaaki Hiromura: Chief Judge / Yuki Kikutake / Aoshi Kudo / Kei Matsushita

### Grand Prix Award Trophy

Design: Takenobu Igarashi

### Supporters

Japan Graphic Designers Association

Japanese Society of Commercial Space Designers

Japan Sign Design Association

Federation of All Japan Outdoor Advertising Associations

Japan Display Design Association

Japan Typography Association

Cooperator / Nikkei Design

Sponsor / Nakagawa Chemical Inc.

---

CS DESIGN CENTER <http://www.csdc.jp>

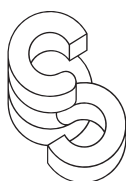
CS DESIGN AWARD <http://www.cs-designaward.jp>

The number of application

General Category: total number 372  
(application 127 + recommendation 245)

Student Category: total number 117





CS Design award



本社:〒103-0004 東京都中央区東日本橋2-1-6 岩田屋ビル4F / Tel.03-5835-0341

大阪営業所: Tel.06-6543-2661 / 福岡営業所: Tel.092-431-3013

NAKAGAWA CHEMICAL INC.

Head Office: Iwataya bldg., 2-1-6 Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0004, Japan, / Tel.03-5835-0341

Osaka Office: Tel.06-6543-2661 / Fukuoka Office: Tel.092-431-3013

illustration: KAZUMASA NAGAI

design: MASAACKI HIROMURA